

OVER 25 YEARS WORLDWIDE



THE LUXURY OF PURE NATURE

*EST*



# HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie sind nun im Besitz eines HYLA Luft- und Raumreinigungssystems!

Dies ist ein wichtiger Schritt zur Verbesserung der Umwelt bei Ihnen zu Hause. Sie werden erleben, wie durch den regelmäßigen Einsatz Ihr Hyla Ihr Zuhause angenehmer, gesünder und frischer macht.

Einmal an die Bedienung des HYLA-Systems gewöhnt, können Sie nicht nur Staub entfernen, sondern auch die Hauptquelle aller Allergien: Staubmilben.

Darüber hinaus trägt Ihre Entscheidung zum Kauf eines HYLA-Systems dazu bei, weltweit das Bewusstsein über den Wichtigkeitsgrad der Sauberkeit anzuheben und den Einsatz dieses hochwertigen Produktes zu fördern!

Janež Pogačar  
HYLA d.o.o.

HYLA ist ein weltweit bekanntes Unternehmen. Unser zentrales Ziel ist, nur das Beste für unsere Kunden herzustellen! Deswegen hören wir nie auf, unser Produkt stets weiter zu verbessern.

Verfeinerungen werden auf der Grundlage vertiefter Marktforschung und erstklassiger Technik durchgeführt. Dies gestattet uns, auf erfolgreiche Weise nicht nur Design, eine zukunftsorientierte Technologie, Spitzenqualität und Bedienungskomfort miteinander zu kombinieren, sondern auch hohe Sicherheitsstandards und Umweltbewusstsein.

Danke, dass Sie sich für HYLA entschieden haben!

Wilfried Metzger  
HYLA International  
GmbH & Co. KG





# WILLKOMMEN IN DER HYLÄ FAMILIE!

---

Seit über 25 Jahren werden HYLÄ Systeme weltweit verkauft!

Unsere Ingenieure arbeiten ständig an weiteren Verbesserungen des HYLÄ, um ihn noch nutzbringender, bedienerfreundlicher und funktionstüchtiger zu gestalten. Ohne Sie als unsere geschätzten Kunden, die beim Einsatz ihres HYLÄ daheim selbst schon Vieles ausprobiert und getestet haben, wäre dies nicht möglich gewesen.

Dies ist unser gemeinsam erarbeitetes Ergebnis!

Mit dem Kauf eines HYLÄ sind Sie Mitglied der wunderbaren HYLÄ-Familie geworden!

Weitere Informationen zum HYLÄ erhalten Sie von Ihrem HYLÄ-Berater oder gehen Sie auf [www.hyla.com](http://www.hyla.com).

**Viel Spaß mit Ihrem HYLÄ!**

**Genießen Sie eine gesunde  
Behaglichkeit bei sich daheim!**

HYLÄ MACHT ATMEN ZUM ERLEBNIS!



## NATUR BEI IHNEN ZUHAUSE

---

Es vergeht kein Tag ohne beunruhigende Nachrichten über unsere Umwelt.

In den sich verändernden Umweltbedingungen, geprägt von Verschmutzung, Abholzung und Klimaerwärmung, nehmen zahlreiche Krankheiten schnell zu und haben Folgen für uns alle – besonders für unsere Kinder und ältere Mitmenschen. Asthmaerkrankungen und unterschiedliche Allergiearten sind längst keine Seltenheit mehr. Die Auswirkungen erlebt jedes dritte Kind heutzutage. Selbst die Immunsysteme Erwachsener können auf Dauer den Einflüssen ökologischer Veränderungen nicht standhalten.

Der Einfluss dieser sich vor unseren Augen abspielenden Veränderungen ist für uns alle spürbar. Deswegen wollen wir unseren Kindern und uns selbst das Beste bieten.

Durch den Kauf Ihres HYLA haben Sie einen wichtigen Schritt auf dem Weg zur Verbesserung Ihrer Gesundheit und der allgemeinen Lebensqualität bei Ihnen zu Hause unternommen.

Nachdem Sie nun ein Mitglied der weltweiten HYLA-Familie geworden sind, ist dies Ihre Gelegenheit, bei sich zu Hause tätig zu werden!

HYLA MACHT ATMEN ZUM ERLEBNIS!



# LEBENSQUALITÄT

---

Wir alle träumen von einem sauberen, gesunden und gemütlichen Zuhause. Sauberkeit und Gesundheit stehen für hohe Lebensqualität.

Das HYLÄ-System leistet einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung des Umweltbewusstseins in der Welt und bei Ihnen zu Hause.

Mit HYLÄ haben Sie die Möglichkeit, die Wirkungen natürlicher Phänomene, wie sie der Regen und die Geysire bieten, bei sich zu Hause zu erleben!

Setzen Sie Ihren HYLÄ in Gang und nutzen Sie den Tag!

Das haben Sie sich verdient!

HYLÄ MACHT ATMEN ZUM ERLEBNIS!



# ZIELE UND WÜNSCHE

---

Jeder von uns hat Ziele und Wünsche. Alle streben wir auf unsere eigene Weise an, diese zu erfüllen.

Sie haben bewiesen, dass Sie bereit sind, Ihr Vertrauen in ein innovatives und einzigartiges Produkt zu setzen! Sie haben den ersten Schritt auf dem Weg zur Erfüllung Ihrer Ziele und Wünsche getan.

HYLA steht Ihnen dabei zur Seite!

Wenn Sie Fragen zum HYLÄ und der HYLÄ-Familie haben, sprechen Sie Ihren Berater an!

HYLA MACHT ATMEN ZUM ERLEBNIS!

# HIGH TECH

## *EST*

HYLA EST zeichnet sich durch eine einzigartige und weltweit patentierte Separator-Technologie aus. Diese ausgeklügelte, technologische Lösung basiert auf einem faszinierenden Phänomen der Natur, das als das Kernstück des HYLA EST Filtrierungssystems gilt – dem Geysir.

Mit Eintritt von Luft und Staub in das HYLA System erzeugt der Separator eine Aufwärtsströmung des Wassers. Der Geysir-Effekt gewährleistet eine optimale Filtration, die die Luft gründlich reinigt und sauber zurück in Ihre Räume führt.



EST Separator

In der Herstellung des HYLA-Systems verwenden wir nur hochwertige Materialien.

Unsere Herstellungsmethoden (ISO 9001 zertifiziert) garantieren eine lange Lebensdauer und die Zuverlässigkeit unserer Produkte. HYLA erfüllt alle weltweit anerkannten Qualitätsanforderungen einschließlich SIQ, SEV, UL, CSA, KC, CCC, EAC und ENEC.

HYLA steht für Qualität und Vertrauen.

Informieren Sie sich bei Ihrem Berater über die HYLA-Garantie oder besuchen Sie uns hier: [www.hyla.com](http://www.hyla.com).



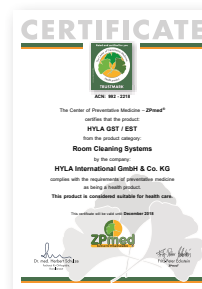
Ljubljana | SLOWENIEN



HYLA d.o.o.  
PRODUKTIONSSTÄTTE

HYLA INTERNATIONAL  
GMBH & CO. KG

ZENTRALE FÜR MARKETING & VERKAUF



Filderstadt | DEUTSCHLAND





# HYLA EXZELLENZ IM KUNDENDIENST

---

HYLA bietet seinen Kunden ein Produkt hoher Qualität sowie einen hervorragenden Kundendienst!

Wir wissen, dass nur ein zufriedener Kunde ein Produkt weiter empfiehlt.

Wenn es um die Pflege Ihres neuen HYLA geht, finden Sie Hinweise in der Bedienungsanleitung und der Garantieerklärung, oder sprechen Sie mit Ihrem HYLA-Berater.

Weitere Informationen über HYLA finden Sie hier: [www.hyla.com](http://www.hyla.com)



# HYLA EST BEDIENUNGSANLEITUNG



# HYLA EST LUFT- UND RAUMREINIGUNGSSYSTEM

Das HYLA EST Luft- und Raumreinigungssystem reinigt die Luft auf der Grundlage eines wasserbasierten Filtrierungsprozesses. Das System ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt gedacht.

Anwendungen:

- Luftreinigung und Lüfterfrischung
- Trockenreinigung
- Tiefenreinigung mit Elektrobürste und Turbobürste
- Nassreinigung
- Nassreinigung von glatten Böden
- Nassreinigung von Teppichböden und Polstern

**TECHNISCHE DATEN:**

|                             |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Spannung                    | 220–240 V, 50-60 Hz                              |
| HYLA Leistung               | 200 W im Luftreinigungsmodus, 730 W im Saugmodus |
| Elektrobürste               | 150 W                                            |
| Max. Luftdurchfluss         | 2,5 m³/min                                       |
| Volumen des Wasserbehälters | 4 l (bis zur Markierung)                         |
| Geräuschpegel               | 75–78 dB                                         |

# WICHTIGE SICHERHEITS- HINWEISE

## BITTE LESEN SIE ALLE HINWEISE VOR DEM EINSATZ DES HYLE EST REINIGUNGSSYSTEMS.

**Beim Gebrauch elektrischer  
Geräte sind stets gewisse  
Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten.  
Um die Gefahr von Feuer, eines  
elektrischen Schocks oder einer  
Verletzung zu vermeiden:**

- Lassen Sie elektrische Geräte nicht unbeaufsichtigt, wenn der Stecker eingesteckt ist. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist; ebenso vor dem Reinigen oder während der Pflege.
- Nur im Innenbereich verwenden.
- Das Gerät nie als Spielzeug verwenden. Erhöhte Aufmerksamkeit ist geboten, wenn der HYLE von Kindern benutzt wird oder wenn Kinder in der Nähe sind.
- Das Gerät nur verwenden wie in der

Bedienungsanleitung beschrieben. Nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile verwenden.

- Das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker verwenden. Wenn Ihr HYLE nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen wurde, im Freien stand oder ins Wasser gefallen ist, sofort an die zuständige Servicestelle geben.
- Nicht am Kabel ziehen oder transportieren oder das Kabel als Griff verwenden, in der Tür einklemmen oder über scharfe Kanten und Ecken ziehen. Das Gerät nicht über das Kabel ziehen. Das Kabel von heißen Objekten fernhalten.
- Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel, sondern durch Ziehen am Stecker ausschalten.
- Den Stecker oder das Kabel nicht mit nassen Händen anfassen.
- Öffnungen nicht verstopfen. Das Gerät nicht mit verstopften Öffnungen verwenden; frei halten von Staub, Fusseln, Haaren und allem, was den Luftstrom verringert.
- Haare, Kleidung, Finger und sämtliche Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fernhalten.
- Vor dem Ziehen des Netzsteckers alle Kontrollknöpfe ausschalten.
- Erhöhte Vorsicht ist beim Reinigen von Treppen geboten.

- Das Gerät nicht zum Aufnehmen von brennbaren oder leicht entflammenden Flüssigkeiten (wie z.B. Benzin) verwenden. Nicht in Räumen verwenden, wo diese Flüssigkeiten vorhanden sein könnten.
- Dieses Gerät hat eine doppelte Isolierung. Nur original Ersatzteile verwenden.
- Das Gerät nie ohne Wasser im Wasserbehälter nutzen.
- Keine brennenden oder rauchenden Gegenstände (wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche) aufsaugen.
- Die Elektrobürste nie im Freien oder auf nassen Oberflächen verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter (z.B. von Menschen mit geringen körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bei mangelnder Erfahrung und Kenntnissen) verwendet werden, sofern sie beim Gebrauch des Geräts sicher beaufsichtigt oder geschult wurden und ein Verständnis über möglichen Gefahren besitzen.
- Kindern ist das Spielen mit dem Gerät nicht gestattet.
- Reinigung und Instandhaltung des Geräts durch Kinder darf nur unter Aufsicht erfolgen.
- Bei Beschädigung des Stromkabels ist dies vom Hersteller, einer Servicestelle oder durch ähnlich qualifizierte Personen zu ersetzen, um Gefahren zu vermeiden.



- Schalten Sie das Gerät vor dem Aufbringen oder Abnehmen der Elektrodüse ab.

- Dieses Gerät ist ausschließlich im bedienten Betrieb einzusetzen.

**Vorsicht!** Der Elektro-Saugschlauch beinhaltet elektrische Anschlüsse:

- Nicht zum Aufsaugen von Wasser verwenden
- Nicht für Reinigungszwecke in Wasser tauchen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen; bei Beschädigung nicht einsetzen.

### **Vorsicht!**

Beim Auswechseln der Fernbedienung-Batterie mit einem unsachgemäßen Modell besteht eine Explosionsgefahr; bitte entsorgen Sie gebrauchte Batterien wie in Ihrem Land empfohlen.

**BEWAHREN SIE DIESE  
ANLEITUNG AUF!**

**KONFORMITÄTS-  
ERKLÄRUNG**

Hersteller: HYL A d.o.o.  
Brnciceva ulica 47  
1231 LJUBLJANA-CRNUCE  
SLOWENIEN

Daten des Elektrogeräts:

**HYLA LUFT- UND RAUMREINIGUNGSSYSTEM**

Gerätetyp: **HYLA EST**

Dieses Gerät stimmt mit folgenden Richtlinien überein:

**2004/108/EC – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)**

**2006/95/EC – Niederspannungsrichtlinie (LVD)**

Angewandte  
harmonisierte Standards  
zur gewährleisteten  
Übereinstimmung mit  
folgenden Richtlinien:

**EMVG**

EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3

**Niederspannungsrichtlinie**

EN 60335-1  
EN 60335-2-2  
EN 62233

Ljubljana, 24. 11. 2016

HYLA d.o.o.:

Janez Pogacar

Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und die Gewährleistung erlischt.



# HYLA EST

## EINZELTEILE

1. Motorkopf mit EST Separator
2. Wasserbehälter
3. Fahrgestell



EST  
Separator



## VOR JEDER ANWENDUNG

- Den Wasserbehälter bis zur Markierung am Wasserbehälter füllen (4 Liter).
- Der Griff des Wasserbehälters dient zum Tragen und zum Verschließen des Wasserbehälters mit dem Motorkopf.



# REINIGEN DER LUFT

Die Motorleistung wird reduziert, um eine optimale Luftzirkulation und einen geringen Geräuschpegel zu gewährleisten. Verwenden Sie das Gerät mit der geräuschkindernden Abdeckung. Dem Wasser im Wasserbehälter einige Tropfen HYLA-Duftstoff hinzufügen, um der Luft ein natürliches Aroma zu geben. Keine schäumenden Duftstoffe verwenden.

# HYLA- DUFTSTOFFE

Die HYLA-Duftstoffe gibt es in 8 verschiedenen, natürlichen Duftnuancen: Lavendel, Pinie, Zitrone, Eukalyptus, Vanille-Erdbeere, Everest, Exotik und Minze. Erhältlich als je 90 ml und 4 x 90 ml Duftstoff-Flaschenset.



HYLA-Duftstoff-Set LPLE (4 x 90 ml)  
Lavendel | Pinie | Zitrone | Eukalyptus



HYLA-Duftstoff-Set VEEM (4 x 90 ml)  
Vanille-Erdbeere | Everest | Exotik | Minze

# HYLA-STANDARD- ZUBEHÖR

1. Schlauch
2. Direktkontaktierungs-Rohr EST (2 st.)
3. Fugendüse
4. Polsterdüse
5. Kleiderbürste EST
6. Möbelbürste EST
7. Umschaltbare Bodenbürste
8. Blasdüse EST



# HYLA EST VENTUS ELEKTROBÜRSTEN- SET

- Elektrobürste
- Flexibler Elektroschlauch mit Fernbedienung
- Direktkontaktierungs-Rohr Elektro EST (2 st.)



## TIEFENREINIGUNG VON TEPPICHBÖDEN ODER TEPPICHEN MIT DER HYLA-ELEKTROBÜRSTE

Bitte den Hyla vor jedem Ein- und Ausstecken der Elektrobürste ausschalten. Stellen Sie vor dem Aufbau sicher, dass die Elektrobürste fest auf einer glatten Oberfläche steht und der Drehgelenkhals aufrecht arretiert ist. Befestigen Sie das Rohr durch die Direktkontaktierung auf der Elektrobürste. Setzen Sie den Griff des flexiblen Elektroschlauchs auf das Rohr und verbinden Sie den Elektroschlauch mit dem Motorkopf. Die Elektrobürste schaltet sich per Hauptschalter ein. Durch das Freischalten des Direktkontaktierungs-Rohrs wird die Elektrobürste aus seiner geparkten, arretierten Aufrechtposition durch Drücken des Knopfes links vom Schwenkarm aktiviert. Ein grünes Licht zeigt die Betriebsfähigkeit des Geräts an. Zum Ein- und Ausschalten der Elektrobürste und des Hyla können Sie ebenfalls die Fernbedienung einsetzen.

### Instandhaltung:

- Den Netzstecker aus der Elektrobürste ziehen.
- Textile Fasern können durch Abschneiden und Aufsaugen aus der Bürste entfernt werden.



### BITTE BEACHTEN:

Verwenden Sie die Elektrobürste nie draußen oder auf nassen Oberflächen. Bei Überlastung der Elektrobürste stellt eine eingebaute Schutzfunktion die Bürste ab und ein rotes Licht geht an. Vermeiden Sie eine Berührung des Bürstenrollers! Schalten Sie die Elektrobürste ab und entfernen Sie alles was den Roller verstopft. Bei erneutem Einschalten ist die Elektrobürste einsatzbereit. Achten Sie auf einen Abstand zwischen Ihnen, Ihrer Kleidung und den Drehteilen.



# TIEFENREINIGUNG VON POLSTERN

## MIT DER HAND-ELEKTRO-BÜRSTE (OPTIONAL)

An den flexiblen Elektroschlauch anschließen. Nur für Trockenreinigung verwenden.

### Instandhaltung:

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Textile Fasern können durch Abschneiden und Aufsaugen entfernt werden.



## MIT HAND TURBOBÜRSTE (OPTIONAL)

Die Hand Turbobürste arbeitet durch Luftstrom. Nur für Trockenreinigung verwenden. Eine Fugendüse ist integriert.

### Instandhaltung:

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Textile Fasern können durch Abschneiden und Aufsaugen entfernt werden.



# TROCKENSAUGEN

## TROCKENSAUGEN MIT DER UMSCHALTbaren BODENBÜRSTE

Die umschaltbare Bodenbürste kann für glatte Böden und Teppichböden verwendet werden. Nur für Trockenreinigung verwenden.



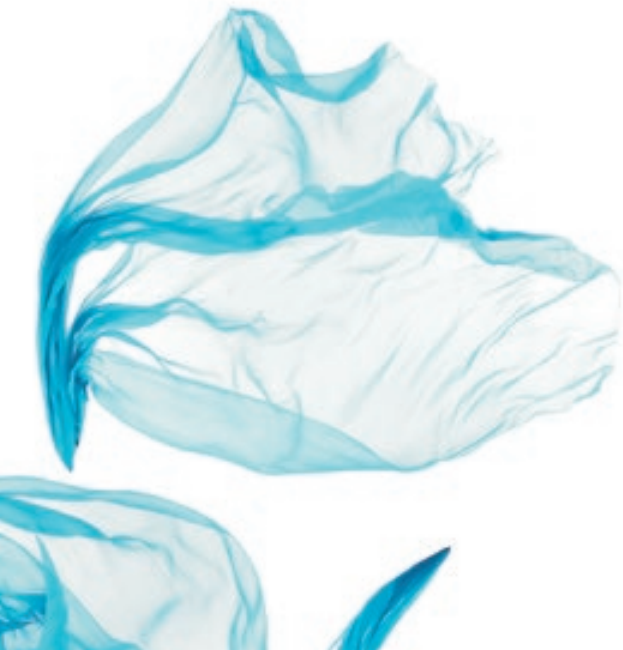
# NASSSAUGEN

- **Die VENTUS Elektrobürste, Hand Elektrobürste, Hand Turbobürste und die umschaltbare Bodenbürste nicht zum Nasssaugen verwenden!**
- Den Wasserbehälter mit ca. 1 l Wasser füllen.
- Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten bitte darauf achten, dass das Maximum im Wasserbehälter nicht überschritten wird (Markierung).
- Verwenden Sie die Polsterdüse.



# BLASEN

- Das Schutzgitter vom Motorkopf entfernen.
- Um im Blasmodus mit voller Leistung zu arbeiten, den HYLÄ einschalten, den flexiblen Schlauch zuerst an die Öffnung zum Saugen anschließen und dann den Schlauch an die Luftauslassöffnung anschließen.



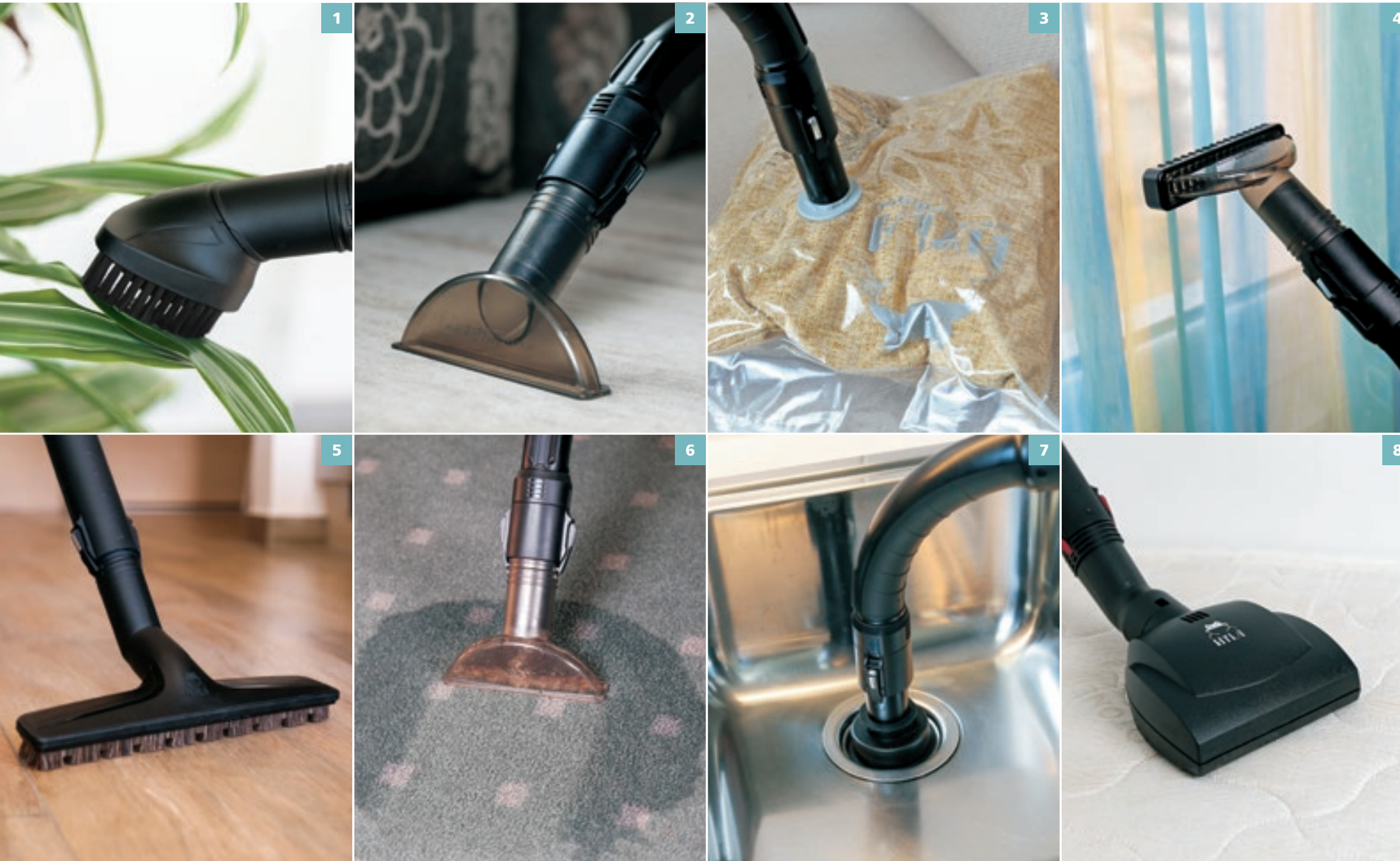
# NACH JEDER ANWENDUNG

1. Den HYLÄ ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Den Wasserbehälter gleich nach Gebrauch ausleeren und den Behälter mit klarem Wasser ausspülen.
3. Die Unterseite des Motorkopfes mit einem feuchten Tuch reinigen. Den Motorkopf nicht mit Wasser spülen!
4. Nach dem Gebrauch ist der HYLÄ mit dem Griff in entgegengesetzter Richtung aufzubewahren, damit er gut trocknen kann.

## BITTE BEACHTEN

- Vor dem Abnehmen des Motorkopfes vom Wasserbehälter, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Den HYLÄ NIE ohne Wasser benutzen!
- Das Luft- und Raumreinigungssystem HYLÄ EST ist nicht zum Aufsaugen größerer Mengen Mineralstaubs geeignet!
- KEINE feuergefährlichen Flüssigkeiten aufsaugen!





## ZUSÄTZLICHE ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

1. Abstauben zarter Pflanzen, Seidenstoffe, etc.
2. Polsterreinigung (auch für Fahrzeuginnenräume)
3. Reinigung von Matratzen, Kissen, Decken, etc.
4. Reinigung von Gardinen und Vorhängen, etc.
5. Staubsaugen auf empfindlichen Böden (Parkett, Laminat, Holzböden, Marmor)
6. Nasssaugen von Teppichen
7. Abfluss-Reinigung
8. Matratzenreinigung



1



2



3



4



5



6



7



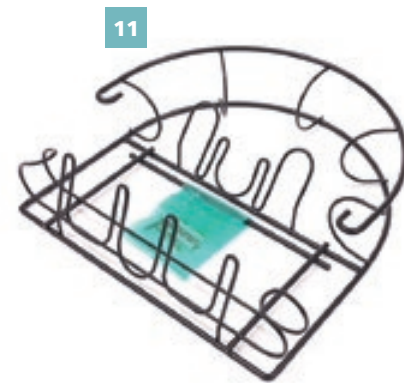
8



9



10



11



12

# HYLA- SONDER- ZUBEHÖR

1. Hand Elektrobürste
2. Blasdüse Set EST
3. Hand Turbobürste
4. Heizkörperbürste
5. Staubbürste EST
6. Bodenwischer EST Set
7. Tuchhalter mit Tücher-Set
8. Pferdebürsten
9. Vakuumbierbeutel
10. Vakuumbierbeutel mit Ventil
11. Zubehörwandhalterung
12. Fensterreinigungs-Set  
(Fensterreiniger mit Schlauch,  
Universalreiniger und Mikrofaser-tuch)

# HYLA DISINFECTANT

Das HYL A Air Disinfectant (500 ml) wurde speziell für das HYL A Luft- und Raumreinigungssystem entwickelt. Durch Zugabe in das Wasser des HYL A Behälters wird die Luft gefiltert, gereinigt und gleichzeitig von Keimen, Bakterien und Sporen desinfiziert!



# HYLA AERA WATER AIR FRESHENER

SCHWARZ | WEISS

Der HYL A AERA Water Air Freshener ist ein einzigartiges Wasserfilter-System. Schmutz, Staub und Allergene werden im Wasser gebunden. Durch den Zentrifugaleffekt wäscht der HYL A AERA Water Air Freshener die eingesogene Luft. Durch Zugabe von HYL A Duftstoffen kann die Luft aromatisiert werden. Die saubere und frische Luft wird in den Raum zurück geblasen.



# HYLA NATURAL CARE (NATÜRLICHE PFLEGEPRODUKTE)

Um eine erhöhte Wirksamkeit und optimale Funktionalität zu gewährleisten, empfehlen wir die ausschließliche Verwendung von HYL A Produkten.

## LUXURY BOX

Luxury Box mit ätherischen Ölen und Seife. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem HYL A-Berater.

## CARPET CLEAN

Der Teppichfleckentferner Carpet Clean bietet zusätzliche Hilfe beim Reinigen Ihrer Teppiche und Polster.

## NATURAL BALSAMIC ESSENCES

Natürliche ätherische Öle erfrischen die Luft in Ihren Räumen.

Geben Sie 5–10 Tropfen ins Wasser des HYL A-Wasserbehälters und erleben Sie die Frische bei sich zuhause.



Natural Balsamic Essences 3 x 20 ml | Luxury Box, HYL A Ätherisches Öl 20 ml, HYL A Seife 30 g | Carpet Clean, 200 ml

# HYLA EST NIMBUS – NASSREINIGER

(OPTIONAL)

---

Das NIMBUS-System ist ein fester Bestandteil des HYLA EST Reinigungssystems und wurde entwickelt für das Nassreinigen von:

- Fast allen Hartböden (Keramik, Fliesen, Vinyl, etc.)
- Fast allen Teppicharten
- Polstern und Autositzen
- Der Nassreiniger hat eine zusätzliche Sprühfunktion

## Technische Daten:

- Frischwasserbehälter: 3,5 Liter
- Reinigungskapazität pro Frischwassertankfüllung:
  - 15 bis 20 m<sup>2</sup> für Hartböden
  - 3 bis 6 m<sup>2</sup> für Teppichböden
- Zugabe von 2 bis 4 (20 bis 40 ml) Verschlusskappen des original HYLA Reinigungsmittels



# HYLA EST NIMBUS – NASSREINIGER

## EINZELTEILE

1. NIMBUS Frischwasserbehälter
2. Flexibler EST Wasserschlauch mit Ventil
3. Nassbodendüse für harte Böden EST
4. Nassbodendüse für Teppiche EST
5. Nassdüse für Polster EST
6. Sprühdüse
7. HYLA-Reinigungsmittel für Hartböden (0,5 Liter)
8. HYLA-Reinigungsmittel für Teppichböden und Polster (0,5 Liter)
9. Direktkontaktierungs-Rohr Nass EST (2 st.)



## VOR DER ANWENDUNG

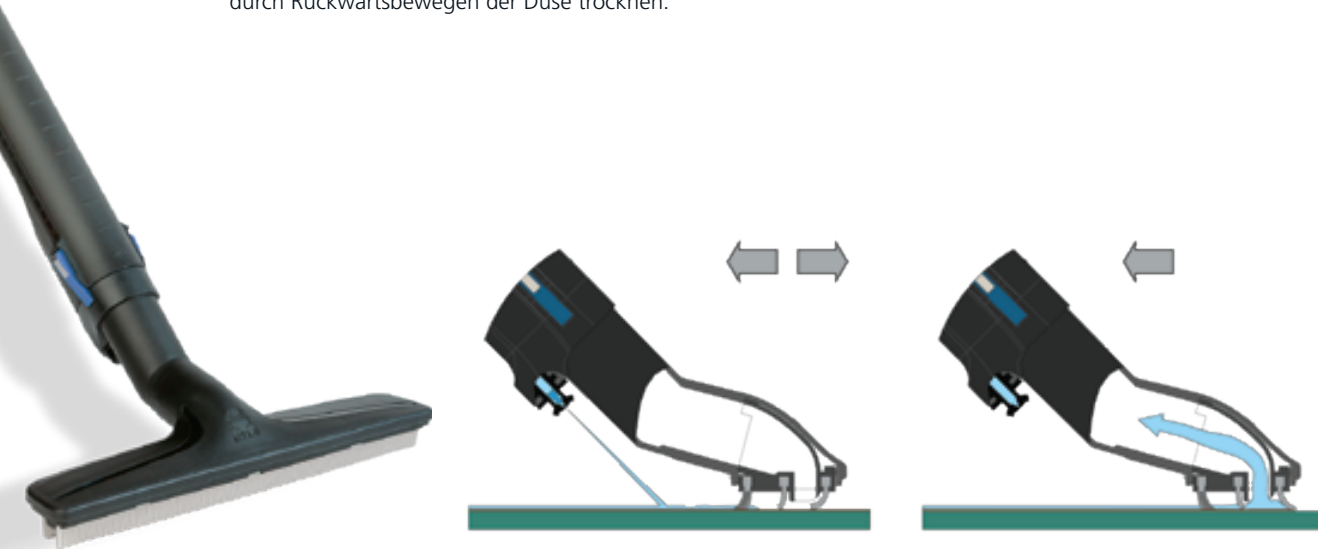
- Den NIMBUS Frischwasserbehälter mit maximal 3,5 l Wasser füllen (max. 40°C).
- 2 bis 4 Verschlusskappen des original HYLA-Reinigungsmittel hinzufügen.
- Den HYLA-Wasserbehälter mit ca. 1 Liter Wasser füllen.
- Das HYLA-Schutzgitter abnehmen und den NIMBUS Frischwasserbehälter am Motorkopf anbringen.
- Den NIMBUS Schlauch mit dem Motorkopf verbinden und das integrierte Frischwasserrohr mit dem Ventil des NIMBUS Frischwasserbehälters verbinden.



# NASSREINIGEN VON HARTBÖDEN

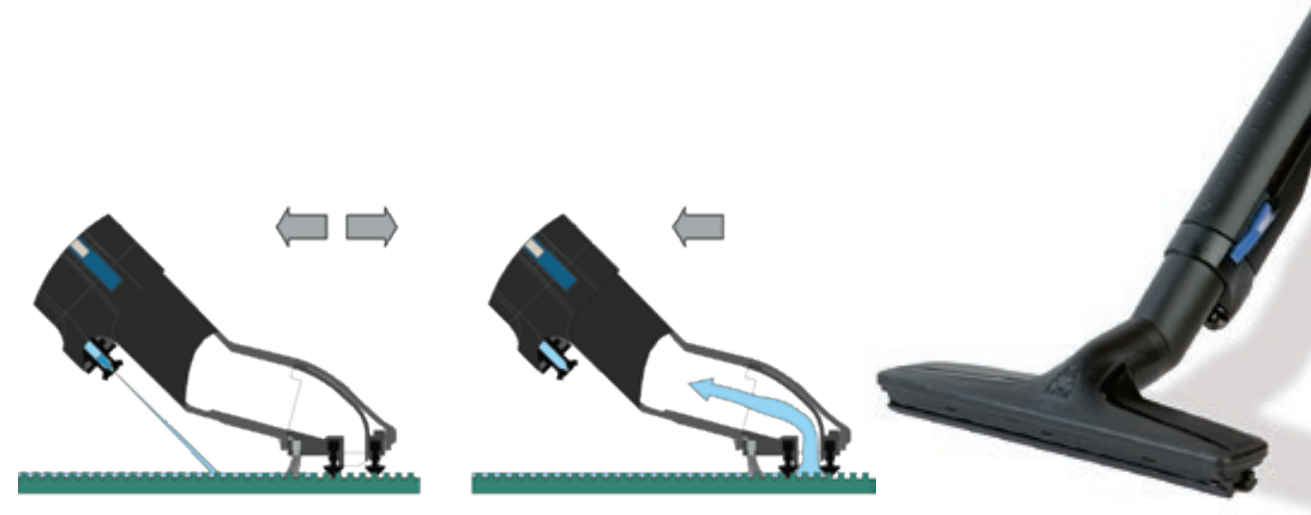
- Den Wasserschlauch mit der Düse für Hartböden verbinden.
- Den HYLÄ einschalten und den Ventilhebel betätigen, damit das Wasser herausfließen kann.
- Den Boden durch Vor- und Rückwärtsbewegen der Bürste reinigen.
- Den Ventilhebel loslassen und die gereinigte Fläche durch Rückwärtsbewegen der Düse trocknen.
- Beim Nassreinigen darauf achten, dass der maximale Wasserstand im HYLÄ-Wasserbehälter nicht überschritten wird.

**ACHTUNG! Auf nassen Böden besteht Rutschgefahr!**



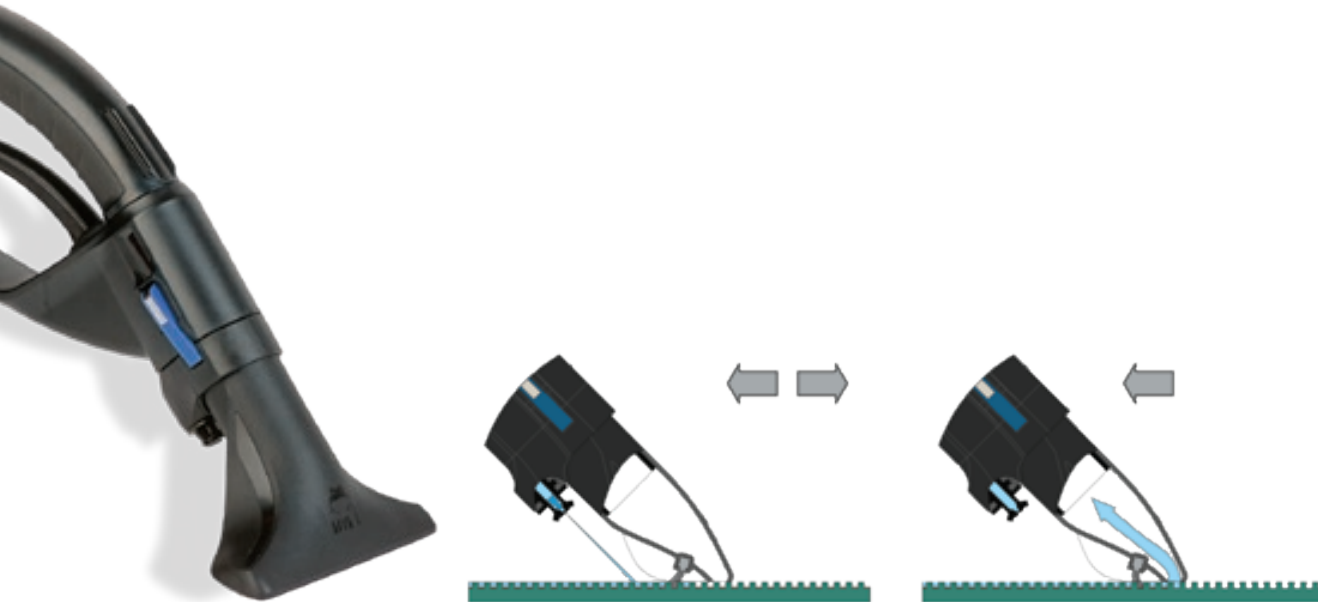
# NASSREINIGEN VON TEPPICHBÖDEN

- Den Wasserschlauch mit der Düse für Teppichböden verbinden.
- Den HYLÄ einschalten und den Ventilhebel betätigen, damit das Wasser herausfließen kann.
- Den Teppich durch Vor- und Rückwärtsbewegen der Bürste reinigen. Den Teppich nicht einweichen!
- Den Ventilhebel loslassen und die gereinigte Fläche durch Rückwärtsbewegen der Düse trocknen.
- Beim Nassreinigen darauf achten, dass der maximale Wasserstand im HYLÄ-Wasserbehälter nicht überschritten wird.



## NASSREINIGEN VON POLSTERN

- Den Saugschlauch mit der Düse für Polster verbinden.
- Den HYLÄ einschalten und den Ventilhebel betätigen, damit das Wasser herausfließen kann
- Die Polster durch Vor- und Rückwärtsbewegen der Polsterdüse reinigen. Den Polster nicht einweichen!
- Den Ventilhebel loslassen und die gereinigte Fläche durch Rückwärtsbewegen der Düse trocknen.
- Beim Nassreinigen darauf achten, dass der maximale Wasserstand im HYLÄ-Wasserbehälter nicht überschritten wird.



## SPRÜHFUNKTION

- Den Saugschlauch mit der Sprühdüse verbinden.
- Den HYLÄ einschalten und den Ventilhebel betätigen, damit das Wasser herausfließen kann.
- Zum Befeuchten oder Reinigen diese Sprühfunktion verwenden.
- Den Ventilhebel loslassen, um das Sprühen zu beenden. Wasser aufsaugen sofern erforderlich.



# ACHTUNG!

---

- Nur original HYLÄ-Reinigungsmittel verwenden. Andere Reinigungsmittel können Ihren HYLÄ beschädigen!
- Vor erneutem Befüllen des Frischwasserbehälters den HYLÄ-Wasserbehälter ausleeren und mit maximal 1 Liter Wasser auffüllen.
- Wasser nach Gebrauch ausgießen.



# SERVICE

Stempel Distributor:

Für Fragen zur Instandhaltung sprechen  
Sie bitte Ihren HYLÄ-Berater an.



[www.hyla.com](http://www.hyla.com)

Alle Rechte vorbehalten inkl. des Rechts, technische Änderungen vorzunehmen, die die Qualität oder Leistung des HYLÄ EST Reinigungssystems nicht beeinträchtigen.

